

XV NIEDZIELA ZWYKŁA / XV SUNDAY IN ORDINARY TIME

Miłość jest pierwszym i najważniejszym obowiązkiem chrześcijanina. Prawdziwą miłość okazał nam Chrystus i On do tej miłości nas uzdalnia. Zgromadzeni na tej Eucharystii wysławiamy Pana, który jest Głową Kościoła, pełnią człowieczeństwa i dawcą prawdziwej miłości. Przyjmujemy z pokorą pomoc od Zbawiciela, bo tylko w Nim i przez Niego możemy zyskać zbawienie. /

The Lord’s basic law – love for God and love for neighbor – is written in our hearts. While God is mysterious, the laws of God – and what the Lord wants of us – are easy to see and understand. For God has written his law in our hearts, and has revealed to us who he is through Jesus. Our God also lets us know one of the easiest ways to please him: loving him with our whole being, and loving and serving our neighbor.

XVI NIEDZIELA ZWYKŁA / XVI SUNDAY IN ORDINARY TIME

Tylko przyjęcie Jezusa, który jest najwyższym dobrem i miłością może zagwarantować człowiekowi szczęście. Wybór Jezusa, to wybór szczęścia, które nie przemija tutaj na ziemi, ale trwa wiecznie. Przyjmijmy Jezusa do naszego życia tak, jak to zrobił Abraham w pierwszym czytaniu, i Marta i Maria w dzisiejszej Ewangelii. Tylko wtedy będziemy mogli powiedzieć, że jesteśmy szczęśliwi, bo wybraliśmy to co jest najcenniejsze – Jezusa, który jest miłością. /

We must hear God’s word in our hearts before we can share it through our service. As followers of Christ, we are called to hear God’s word first, and before all things. Only then can we share it with others, and incorporate his word into our acts of service. As we live and share God’s word, we will face trials, but this suffering unites us with Christ. We do this for the sanctification of the world and our own purification.

LETNIE WAKACJE

Rozpoczęły się letnie wakacje. Serdecznie witamy gości odwiedzających naszą parafię. Wszystkim podróżującym życzymy bezpiecznego i radosnego wypoczynku oraz przypominamy, że wyjazd na urlop nie zwalnia nas z obowiązku modlitwy i uczestnictwa w niedzielnej Eucharystii.

SKŁADKA NA FUNDUSZ POJEDNANIA / RECONCILIATION FUND COLLECTION

W weekend 18 i 19 lipca zostanie zebrana składka diecezjalna na Fundusz Pojednania. / Diocesan collection for the Reconcillation Fund will take place on July 18 and 19. Special collection envelopes can be found at the back of the church.

ROCZNICA WYBUCHU POWSTANIA WARSZAWSKIEGO

SPK Koło Nr. 8-Ottawa oraz Veterans Affairs Canada zaprasza Polonię Ottawską do wzięcia udziału w ceremonii upamiętniającej pilotów Kanadyjskich, którzy latali z misjami pomocnymi do Polski podczas Powstania Warszawskiego, o godzinie 10:45 w sobotę, 1 sierpnia w Confederation Park. Niedziela 2 sierpnia o godz. 11tej Msza Św. w intencji żołnierzy i ludności cywilnej Warszawy.

THE WARSAW UPRISING CEREMONY

The Warsaw Uprising ceremony will take place on August 1 at 10:45 am at Confederation Park. Sunday, August 2 at 11 a.m. Holy Mass offered for the soldiers and civilians of Warsaw.

PIESZA PIELGRZYMKA DO SANKTUARIUM MĘCZENNIKÓW KANADYJSKICH

odbędzie się w dniach 3-9 sierpnia 2026 r. pod hasłem “Przeżyj podróż wiary”.

Rejestracja na stronie internetowej www.pielgrzymka.ca

JUBILEUSZ 40-LECIA KAPŁAŃSTWA O. WOJCIECHA KOWALA

Obchody Jubileuszu odbędą się w niedzielę 27 września. Obejmą uroczystą Mszę św. o godz. 12:30 oraz Bankiet Jubileuszowy w Domu Polskim SPK o godz. 15:00. Bilety na bankiet można rezerwować w biurze parafialnym przez email: office@swjacek.ca lub telefonicznie 613.230.0804. Więcej informacji na temat bankietu znajduje się na plakacie.

WAKACJE Z BOGIEM

Serdecznie zapraszamy dzieci i młodzież od 22 do 30 sierpnia na Wakacje z Bogiem na ontaryjskie Kaszuby. W programie codzienna Msza święta, wycieczki, pływanie, kajaki, ognisko oraz domowe jedzenie przygotowane przez mamy. Koszt \$450 od dziecka. Zapisy: Magda: office@swjacek.ca lub 613.620.6350.

DOROCZNY PIKNIK PARAFIALNY / PARISH PICNIC

Piknik Parafialny planowany jest na niedzielę, 13 września 2026 r. Msza św. o godz 13.00, a po mszy jedzenie i atrakcje dla całej rodziny./ Annual Parish Picnic is planned for Sunday, September 13, 2026.

Holy Mass at 1 p.m. Food and fun activities will follow.



INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

XV NIEDZIELA ZWYKŁA / XV ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - July - 11 - lipiec, 2026

17:00 Za ś.p.+ Henrykę Tomaszewską -córki

Niedziela / Sunday - July - 12 - lipiec, 2026

8:00 Za Parafian

9:30 Za ś. p. + Walter Dolezal - Żurawski family

11:00 Dziekcz. z prośbą o dalsze łaski dla Zbysława Ochockiego - siostra

12:30 O błogosławieństwo Boże i potrzebne łaski dla Łukasza i Mikayla

Łukaszek na nowej wspólnej drodze życia

Wtorek / Tuesday - July 14 - lipiec, 2026

19:00 Za śp. + Henryka Rak – córka chrzestna

Środa / Wednesday - July - 15 - lipiec, 2026

19:00 1. Za śp. + Krystynę i Mikołaja Gieruc - rodzina

Czwartek / Thursday - July - 16 - lipiec, 2026

19:00 Za + Danutę Trojanowską – rodzina Janczarskich

Piątek / Friday - July - 17 - lipiec, 2026

19:00 Za + Andrzeja Hauck - rodzina

XVI NIEDZIELA ZWYKŁA / XVI ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - July - 18 - lipiec, 2026

17:00 Za Parafian

Niedziela / Sunday - July - 19 - lipiec, 2026

8:00 Za ś.p. + Antoniego i Janinę Stoińskich oraz zmarłych z rodzin

Stoińskich i Pilarskich oraz za ś.p. + Marka Bystrzyckiego

9:30 Za ś.p. + Walter Dolezal – Henryka Vinko

11:00 Za śp. + Helenę i Stanisława Górniczoraz + Bożenę Górnicz - rodzina

12:30 O błogosław. Boże dla Filipa Grzyb – ojciec chrzestny

Wtorek / Tuesday - July - 21 - lipiec, 2026

19:00 Za śp. + Ewę i Janusza Pokrzywnickich

Środa / Wednesday - July - 22 - lipiec, 2026

19:00

Czwartek / Thursday - July - 23 - lipiec, 2026

19:00 Za ś.p. + Romana Znamirowskiego - żona z córkami

Piątek / Friday - July - 24 - lipiec, 2026

19:00 Za ś.p. + Joannę i Jana Szalewiczów oraz ś.p. + Krzysztofa Sikorskiego

XVII NIEDZIELA ZWYKŁA / XVII ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - July - 25 - lipiec, 2026

17:00 Za ś.p.+ Weronikę Ramik - Danuta

Niedziela / Sunday - July - 26 - lipiec, 2026

8:00 Za Parafian

9:30 Za ś. p. + Janinę Nesterowicz i ++ z rodziny - rodzina

11:00 Za ś.p.+ Dorotę Marszałek w 7-mą rocz. śmierci - córka z rodziną

12:30 Za ś.p. + Władysława Paczek w 1-wszą rocz. śmierci - rodzina

Wtorek / Tuesday - July - 28 - lipiec, 2026

19:00 Za śp. + Marysię Harrington - siostra

Środa / Wednesday - July - 29 - lipiec, 2026

19:00 1. O bł. Boże, zdrowie i potrzebne łaski dla Grzegorza z okazji urodzin - żona z dziećmi

2. O bł. Boże, zdrowie i potrzebne łaski dla Krystyny z okazji urodzin

3. Za śp. + Annę i Wiktorię Gieruc - rodzina

Czwartek / Thursday - July - 30 - lipiec, 2026

19:00 Za ś.p. + Andrzeja Tomiaka z okazji 13-ej rocz. śmierci - córki

Piątek / Friday - July - 31 - lipiec, 2026

19:00 Za ś.p. + Danutę Trojanowską - rodzina Janczarskich

XVIII NIEDZIELA ZWYKŁA / XVIII ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - August - 1 - sierpień, 2026

17:00 Za ś.p.+ Alicję i Mirosława Dorf - córka z rodziną

Niedziela / Sunday - August - 2 - sierpień, 2026

8:00 Za ś. p. + Weronikę i Romana Borowik - córka z rodziną

9:30 Za Parafian

11:00 W intencji ofiar poległych w Powstaniu Warszawskim - SPK

12:30 Za ś.p. + Mieczysława i Mariannę Szmer

RÓŻANIEC

Różaniec w środy o godz. 18:25 i w niedziele o godz. 10:25 prowadzą Róże: 1 i 5 lipca - św. Teresa; 8 i 12 lipca - św. Jacek; 15 i 19 lipca - św. Andrzej; 22 i 26 lipca - św. Franciszek; 29 lipca i 2 sierpnia - św. Dominik; 5 i 9 sierpnia - św. Maksymiliana; 12 i 16 sierpnia - św. Eugeniusza; 19 i 23 sierpnia - św. Faustyny; 26 i 30 sierpnia - św. Józefa.

Intencje papieskie na lipiec:

O szacunek dla ludzkiego życia. Módlmy się o poszanowanie i ochronę życia ludzkiego na wszystkich jego etapach, uznając w nim dar od Boga.

MODLITWA ZA ZMARŁYCH

Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie. A światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

KOLEKTA

Niedziela 28 czerwiec / Sunday June 28 - \$3650

Niedziela 5 lipiec / Sunday July 5 - \$3444

Składka na spłatę długu w czerwcu - \$7599 /

June Mortgage Fund collection - \$7596

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$1,577,698
- Miesięczna rata \$8,111.44
- Dług na dzisiaj **\$333,426**

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$1,577,698
- Monthly payment \$8,111.44
- Balance Owed **\$333,426**

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

 PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd 613-831-7122 www.funeralservices.com	 GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścionki zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 WWW.GOLDART.CA		Marta Kadziolka Ph.D., C.Psych Clinical Psychologist usługi psychoterapeuty Direct Line: 613-900-2842 drmartakadziolka@protonmail.com	 Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: • bilety lotnicze • również w sytuacjach nagłych • atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe • rezerwacje hoteli • wynajem samochodów  ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca ewa.bielinski@gmail.com WWW.DT.CA	
DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja	 Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB. ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600	 ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600			
Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00	CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmażeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.	HEATEX SYSTEMS Heating / Forced Air & Hydronic/Air Conditioning Duct Work / Ventilation Home heated floors & walls Snow melting systems for driveways and pathways Design - Installation - Service Adam Kamiński 819-743-1850	ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 RideauTerrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.PT. M.PH.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaż R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)		
DOMY POGRZEBOWE - KELLY  585 Somerset St. W. 613-235-6712 1255 Walkley Rd. 613-731-1255 2370 St. Joseph Blvd. 613-837-2370 2313 Carling Ave. 613-828-2313 3000 Woodroffe Ave. 613-823-4747 580 Eagleson Rd. 613-591-6580		 Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca		 WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street <i>Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925</i> 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca	
AANA HEATING & COOLING  Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com	TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board	PASIEKA WISŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210	GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803	BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski wędliny i wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00	Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.[C] LEKARZ PEDIATRA 37 Thorncliff Place Nepean, ON K2H 613-596-1993
BOGDAN AUTO SERVICE <u>NAPRAWY SAMOCHODÓW</u> Przeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039	 Maria Dycha Courtier immobilier 819-209-2289 mariadycha@royalpage.ca  Valée de l'OUTAOUAIS Agence immobilière	***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*** PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)   (613) 262 - 1286 (cell)  PAUL@PCRE-GROUP.CA  DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI 			
 Pawel (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWNY PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY Mówimy po polsku. 20 lat praktyki. LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca	Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem  613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com		GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Pawel Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128		
 Aneta Smart REALTOR® D: 613-240-0199 O: 613-725-1171 anetasmart@royalpage.ca 1723 Carling Ave. Ottawa, ON K2A 1G8 	KOMPUTERY NAPRAWA www.polanskicomputers.com Desktops / Laptops / Custom Build / Upgrade Marcin Polanski Tel. 613-407-4580 polanskicomputers@gmail.com	P.D MARBLE & CONSTRUCTION INC. GRANITE & KITCHEN CABINETS KUCHNIE, ŁAZIENKI, KOMINKI, RENOWACJE PIOTR (647)-219-7837			